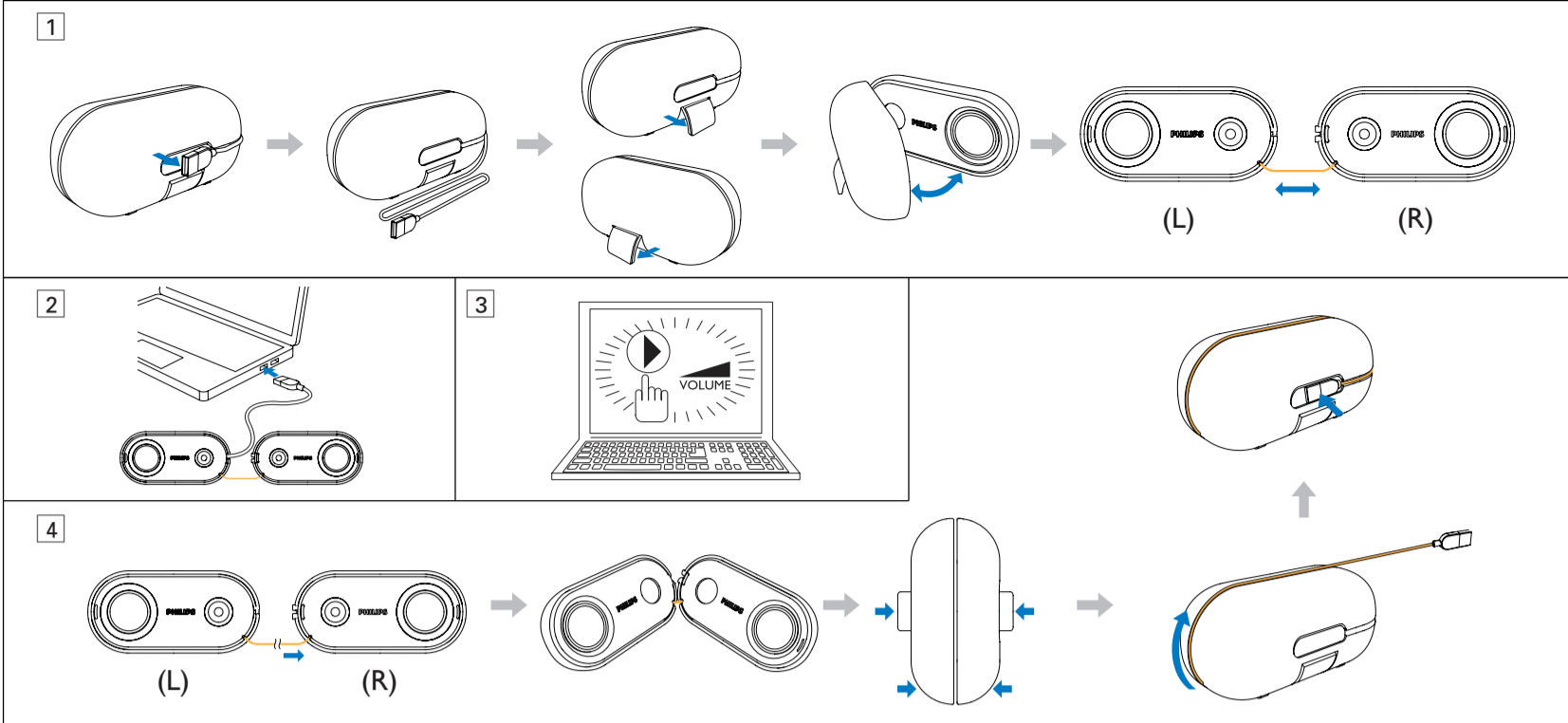




- EN User manual
- CS Příručka pro uživatele
- DA Brugervejledning
- DE Benutzerhandbuch
- EL Εγχειρίδιο χρήσης
- ES Manual del usuario
- FI Käyttöopas
- FR Mode d'emploi
- HU Felhasználói kézikönyv
- IT Manuale utente
- KO 사용 설명서
- MS-MY Manual pengguna
- NL Gebruiksaanwijzing
- NO Brukerhåndbok
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual do utilizador
- RU Руководство пользователя
- SV Användarhandbok
- TR Kullanım kılavuzu
- TH คู่มือผู้ใช้
- ZH-TW 使用手冊
- ZH-CN 用戶手冊

PHILIPS



DA

Systemkrav:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ eller Windows® 7	Mac OS9/OS® X eller nyere
Certificeret USB-controller	Indbygget USB-forbindelse

Installation:
Sørg for, at notebook-højtalerne er installeret korrekt, før du bruger dem.
Træk aldrig USB-stikket ud, mens notebook-højtalerne afspiller lyd.
1 Fold notebook-højtalerne ud, og juster længden på det udtrækelige kabel (Fig. 1).
2 Slut USB-kablet til en USB-port på din computer (Fig. 2).
3 Juster lydstyrken ved hjælp af computerprogrammet eller softwaren til multimediaefspilleren (Fig. 3).
4 Efter brug skal du afslutte softwaren til multimediaefspilleren og frakoble USB-kablet fra computeren.
5 Fold højtalerne sammen, og læg USB-kablet rundt om højtalerne i rillen (Fig. 4). Du kan opbevare højtalerne i det medfølgende etui.

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde, herunder de, der er mærket med affaldsbøttesymbol. Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald.

ES

Requisitos del sistema:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ o Windows® 7	Mac OS9/OS® X o superior
Controlador USB certificado	Conexión USB integrada

Instalación:
Asegúrese de que los altavoces del ordenador portátil están instalados correctamente antes de utilizarlos.
No desconecte nunca el conector USB mientras los altavoces del ordenador portátil están reproduciendo sonido.
1 Despliegue los altavoces del ordenador portátil y ajuste la longitud del cable retráctil (fig. 1).
2 Conecte el cable USB a un puerto USB del ordenador (fig. 2).
3 Ajuste el volumen con la aplicación del ordenador o con el software del reproductor multimedia (fig. 3).
4 Cuando acabe, salga del software de la aplicación multimedia y después desconecte el cable USB del ordenador.
5 Pliegue los altavoces y enrolle el cable USB alrededor de la ranura de los altavoces (fig. 4). Puede guardar los altavoces en la funda suministrada.

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos, incluidos los marcados con el símbolo del contenedor de ruedas tachado. Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

HU

Rendszerkövetelmények:

Számítógép	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™, vagy Windows® 7	Mac OS9/OS® X vagy újabb verzió
Tanúsítvánnyal rendelkező USB-vezérlő	Beépített USB-kapcsolat

Üzembe helyezéskor először ellenőrizze, hogy a notebook hangszórók beállításai megfelelőek-e.
Ne húzza ki az USB-csatlakozót, miközben a notebook hangszóró hangot játszik le.
1 Bontsa ki a notebook hangszórókat és állítsa be a behúzható kábel hosszát (1. ábra).
2 Csatlakoztassa az USB-kábelt a számítógép USB-portjához (2. ábra).
3 Állítsa be a hangerőt a számítógépes alkalmazás vagy a multimédiás lejátszó szoftver alkalmazásával (3. ábra).
4 A használatot követően lépjen ki a multimédiás szoftverből, majd húzza ki az USB-kábelt a számítógépből.
5 Hajtsa ki a hangszórókat, majd tekerje az USB-kábelt a hangszórók köré a nyílásba (4. ábra). A hangszórókat a mellékelt tokban tárolhatja.

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről, beleértve az áthúzott keresek kuka szimbólummal jelzett termékeket is. Cselekedjen a helyi törvényeknek megfelelően, és a kiselejtett készülékeket gyűjtse elkülönítve a lakossági hulladéktól.

EN

System Requirements:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™, or Windows® 7	Mac OS9/OS® X, or later
Certified USB controller	Built-in USB connection

Installation:
Ensure that the Notebook Speakers is installed properly before using. Never unplug the USB plug while the Notebook Speakers is playing sound.
1 Unfold the Notebook Speakers and adjust the length of the retractable cable (Fig. 1).
2 Connect the USB cable to a USB port of your computer (Fig. 2).
3 Adjust the volume by using the computer application or multimedia player software (Fig. 3).
4 After use, exit the multimedia application software and then unplug the USB cable from your computer.
5 Fold the speakers and then wrap the USB cable around the speakers in the slot (Fig. 4). You can store the speakers in the supplied pouch.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by the crossed-out wheely bin symbol. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

DE

Systemanforderungen:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ oder Windows® 7	Mac OS9/OS® X oder höher
Zertifizierter USB-Controller	Integrierte USB-Verbindung

Installation:
Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Notebook-Lautsprecher korrekt installiert sind.
Entfernen Sie niemals den USB-Stecker während die Notebook-Lautsprecher Sound wiedergeben.
1 Klappen Sie die Notebook-Lautsprecher auseinander, und passen Sie die Länge des einziehbaren Kabels an (Abb. 1).
2 Verbinden Sie das USB-Kabel mit einem USB-Anschluss an Ihrem Computer (Abb. 2).
3 Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der entsprechenden Computer-Anwendung oder Multimedia-Player-Software ein (Abb. 3).
4 Beenden Sie nach der Verwendung die Multimedia-Anwendung, und trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem Computer.
5 Klappen Sie die Lautsprecher zusammen, und wickeln Sie das USB-Kabel in der Vertiefung um die Lautsprecher (Abb. 4). Sie können die Lautsprecher in der mitgelieferten Tasche verstauen.

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte. Darin eingeschlossen sind auch die mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern markierten Geräte. Richten Sie sich nach den örtlichen Bestimmungen, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Hausabfall.

FI

Järjestelmävaatimukset:

Tietokone	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ tai Windows® 7	Mac OS9/OS® X, tai uudempi
Sertifioitu USB-ohjain	Kiinteä USB-liitäntä

Asentaminen:
Varmista ennen kannettavan tietokoneen kaituttimien käyttämistä, että ne on asennettu oikein.
Älä irrota USB-liitäntää, kun kannettavan tietokoneen kaituttimet toistavat ääntä.
1 Avaa kaituttimet ja säädä sisäänvedettävän kaapelin pituus (kuva 1).
2 Liitä USB-kaapeli tietokoneen USB-porttiin (kuva 2).
3 Säädä äänenvoimakkuutta tietokonesovelluksesta tai multimedia-soitinhelmistosta (kuva 3).
4 Sulje multimediaseovellus käytön jälkeen ja irrota USB-kaapeli tietokoneesta.
5 Sulje kaituttimet ja kierrä USB-kaapeli uraan kaituttimien ympäri (kuva 4). Säilytä kaituttimia niiden mukana toimitettussa pussissa.

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Tämä koskee myös laitteita, joissa on yliviivatun roskakorin kuva. Toimi paikallisten sääntöjen mukaan äläkä hävitä vanhoja tuotteita talousjätteiden mukana.

IT

Requisiti di sistema:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ o Windows® 7	Mac OS9/OS® X o superiore
Controller USB certificato	Collegamento USB integrato

Installazione:
Accertarsi che gli altoparlanti per notebook siano installati correttamente prima di utilizzarli.
Non scollegare mai il cavo USB mentre gli altoparlanti per notebook si trovano in modalità di riproduzione audio.
1 Aprire gli altoparlanti per notebook e regolare la lunghezza del cavo irrimovibile (Fig. 1).
2 Collegare il cavo USB a una porta USB del computer (Fig. 2).
3 Regolare il volume utilizzando l'applicazione PC o il software del lettore multimediale (Fig. 3).
4 Dopo l'utilizzo, uscire dall'applicazione software multimediale, quindi scollegare il cavo USB dal computer.
5 Chiudere gli altoparlanti, quindi avvolgere il cavo USB attorno ad essi nell'apposito vano (Fig. 4). Gli altoparlanti possono essere riposti nella custodia in dotazione.

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. È necessario informarsi sul sistema di raccolta separato per i prodotti elettrici ed elettronici inclusi quelli contrassegnati dal simbolo del cassonetto su rotelle. Agire come stabilito dalle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con i normali rifiuti.

CS

Požadavky na systém:

počítač	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ nebo Windows® 7	Operační systém Mac OS9/OS X nebo novější
Certifikovaný řadič USB	Vestavěné připojení USB

Instalace:
Před použitím se ujistěte, že jsou reproduktory pro notebook řádně nainstalovány.
Konektor USB nikdy neodpojujte, jestliže reproduktory pro notebook přehrávají zvuk.
1 Rozložte reproduktory pro notebook a upravte délku navíjecího kabelu (obr. 1).
2 Kabel USB připojte do portu rozhraní USB počítače (obr. 2).
3 Pomocí aplikace v počítači nebo softwaru multimediálního přehrávače nastavte hlasitost (obr. 3).
4 Po použití ukončete software multimediálního přehrávače a poté odpojte kabel USB od počítače.
5 Složte reproduktory a poté okolo nich v držáku otočte kabel USB (obr. 4). Reprodukory lze skladovat v dodaném pouzdrů.

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků včetně těch, které jsou označeny symbolem přeškrtnuté popelnice. Postupujte podle místních nariadení a nelikvidujte staré výrobky spolu s běžným komunálním odpadem.

EL

Απαιτήσεις συστήματος:

Υπολογιστής	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ ή Windows® 7	Mac OS9/OS® X ή μεταγενέστερη έκδοση
Πιστοποιημένος ηλεκτρικός USB	Ενσωματωμένη σύνδεση USB

Εγκατάσταση:
Βεβαιώστε ότι τα Ηχεία Notebook είναι σωστά εγκατεστημένα πριν από τη χρήση.
Μην αποσυνδέετε ποτέ το βύσμα USB κατά την αναπαραγωγή ήχου από τα Ηχεία Notebook.
1 Ανοίξτε τα Ηχεία Notebook και προσαρμόστε το μήκος του συσπειρούμενου καλωδίου (Εικ. 1).
2 Συνδέστε το καλώδιο USB σε μια θύρα USB του υπολογιστή σας (Εικ. 2).
3 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου χρησιμοποιώντας την εφαρμογή του υπολογιστή ή το λογισμικό της συσκευής αναπαραγωγής πολυμέσων (Εικ. 3).
4 Μετά τη χρήση, πραγματοποιήστε έξοδο από το λογισμικό εφαρμογής πολυμέσων και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τον υπολογιστή σας.
5 Κλείστε τα ηχεία και τυλίξτε το καλώδιο USB γύρω από αυτά στην υποδοχή (Εικ. 4). Μπορείτε να αποθηκεύσετε τα ηχεία στην παρεχόμενη θήκη.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων αυτών που έχουν επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες. Μην παραβείτε τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίψετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

FR

Configuration requise :

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ ou Windows® 7	Mac OS9/OS® X ou version ultérieure
Contrôleur USB certifié	Connexion USB intégrée

Installation :
Assurez-vous que les enceintes pour ordinateur portable sont correctement installées avant de les utiliser.
Ne débranchez jamais la prise USB lorsque les enceintes diffusent du son.
1 Séparez les deux enceintes et ajustez la longueur du câble rétractable (Fig. 1).
2 Connectez le câble USB à l'un des ports USB de votre ordinateur (Fig. 2).
3 Réglez le volume à l'aide de l'application correspondante sur votre ordinateur ou du logiciel d'application multimédia (Fig. 3).
4 Après utilisation, quittez le logiciel d'application multimédia puis débranchez le câble USB de votre ordinateur.
5 Réassemblez les deux enceintes et enroulez le câble USB autour; en suivant la rainure (Fig. 4). Vous pouvez ranger les enceintes dans la housse fournie.

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie, notamment ceux portant le symbole d'une poubelle barrée. Veuillez respecter la réglementation locale et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères courantes.

KO

시스템 요구 사항:

PC	Mac
Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista™ 또는 Windows® 7	Mac OS9/OS® X 이후 버전
인증된 USB 컨트롤러	내장 USB 연결

설치:
사용 전에 멀티미디어 스피커가 올바르게 설치되었는지 확인하십시오. 멀티미디어 스피커에서 음향이 재생되는 동안 USB 플러그를 뽑지 마십시오.
1 노트북 스피커를 펼치고 자동 감김 케이블의 길이를 조절합니다 (그림 1).
2 USB 케이블을 컴퓨터의 USB 포트에 연결합니다(그림 2).
3 컴퓨터의 응용 프로그램이나 멀티미디어 플레이어 소프트웨어를 통해 볼륨을 조절합니다(그림 3).
4 사용 후 멀티미디어 응용 프로그램 소프트웨어를 종료하고 USB 케이블을 컴퓨터에서 뽑으십시오.
5 스피커를 접은 다음 USB 케이블을 스피커 틀레의 슬롯에 감으십시오(그림 4). 스피커를 제공된 파우치에 넣어 보관할 수 있습니다.

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다. WEEE Symbol(Crossed-out Wheely Bin)이 있는 제품을 비롯한 전자 및 전기 제품의 현지 수가 규정에 따르십시오. 폐기할 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 현지의 규정에 따르십시오.

